

Приложения

Словарь

Авва (арам.) — сыновнее обращение к отцу.

Алтарь — возвышение из земли или камней, на котором приносились жертвы Богу или богам.

Аминь (евр./греч.) — слово, выражающее утверждение сказанного; форма выражения согласия со сказанным: «*Именно так!*» или «*Я согласен*».

Ангел (греч.) — вестник; сотворенное небесное духовное существо.

Апостол (греч.) — посланник; апостолами называют главным образом двенадцать наиболее близких учеников, избранных Самим Христом, а также Павла — проповедника, автора нескольких книг Нового Завета.

Беззаконие — грех.

Бесы — злые духи, сотворенные существа, союзники сатаны.

Благодать — незаслуженное доброе отношение Бога к грешникам, милость.

Благословение — наделение милостью Божией.

Веровать — всецело доверять, полагаться на кого-либо.

Дьявол (произошло от греч. слова) — клеветник, лжец; это еще одно имя сатаны — могущественнейшего из злых духов.

Евангелие — добрая, благая весть.

Еммануил (евр./греч.) — «Бог с нами».

Завет — обещание, соглашение, договор.

Иисус (греч., производное от евр.) — в переводе с еврейского *Спаситель*, в данной книге использовался также эквивалент этого слова — *Избавитель*.

Искупить — купить, как покупают раба на невольничьем рынке.

Исповедовать — признать, согласиться.

Книжник — человек, который в древности переписывал рукописи.

Ковчег — судно, корабль.

Мессия (евр.) — помазанник; в Новом Завете это еврейское слово переводится также его греческим эквивалентом — *Христос*.

Милость — любовь, снисхождение Бога по отношению к не заслуживающим того грешникам.

Оправдание — судебный приговор, которым Бог признает человека невиновным перед Собой.

Покаяться — изменить решение, пережить перемену во взглядах, в сознании.

Поклоняться — провозглашать славу Господу.

Помазание — обряд, в процессе которого на голову человека (либо на предмет) изливали масло, чтобы отметить его божественное предназначение. Помазанным или помазанником называли человека, избранного для служения Господу.

Праведный — человек, который оправдан пред Богом; однако оправдание не означало, что этот человек безгрешен. Праведным также иногда называют человека, ведущего хороший, правильный образ жизни.

Притча — краткий рассказ с нравоучением.

Проклясть — подвергнуть крайнему осуждению.

Пророк — человек, говорящий с людьми от лица Бога.

Псалом (греч.) — песнь, гимн.

Равви (евр./греч.) — учитель, наставник.

Сатана (евр./греч.) — противник, главный враг Бога.

Священник — человек, выполняющий определенные обязанности в скинии или храме.

Синагога (греч.) — собрание; это слово употреблялось, как правило, по отношению к зданию.

Синедрион (греч.) — иудейский суд, состоявший из 71 человека.

Слава — весомость (в буквальном переводе), важность.

Сотник (греч./лат.) — в римской армии: офицер, командующий отрядом из 100 человек.

Спаситель — тот, кто избавляет или спасает других.

Суббота — седьмой день недели (у евреев, как и сейчас на Западе, первым днем недели считается воскресенье).

Сын Человеческий — так называл Себя Иисус, подчеркивая Свою человеческую природу.

Ученик — последователь.

Фараон — египетский правитель.

Фарисеи — иудеи, которые в намерении пунктуально следовать закону Божию больше полагались на дополнительные законы, а не на сам закон Бога.

Христос (греч.) — Помазанник; в Ветхом Завете этому слову соответствовало еврейское слово *Мессия*.

Я Есмь — имя Бога, означающее: «Тот, источник бытия Которого находится в Нем Самом» — или: «Тот, Кто существует Своей собственной силой».

Краткие сведения об изданиях и переводах Библии

Библия была написана на еврейском, арамейском и греческом языках. На этих языках разговаривали народы, жившие во время, когда она появилась. Бог предусмотрел, чтобы Его Слово было доступно каждому человеку, независимо от образования и социального происхождения. Начиная со времени существования греческой цивилизации появились переводы Библии на другие языки.

В средние века Библия бытовала главным образом в латинском переводе, и к ее рукописным копиям, не слишком многочисленным, имело доступ лишь духовенство. Оно не особенно благоволило тому, чтобы простые люди сами читали и толковали Писание. Казалось, сам сатана замыслил скрыть Слово Божие под мантией духовенства.

И вот в начале XVI века в Англии появился Уильям Тиндейл. Этот человек предпринял дерзновенную попытку перевести Библию на современный ему разговорный английский язык. Говорят, однажды он сказал священнику: «Если Бог сохранит мою жизнь, я сделаю так, что через много лет любой крестьянин будет разбираться в Писании лучше, чем вы».

Тиндейл встретился с резким сопротивлением со стороны как духовенства, так и политиков. Кораблекрушение, утрата рукописей, преследования тайных агентов, предательство друзей — ничто не помешало ему ценой всей своей жизни осуществить перевод Библии на английский язык. Его схватили, бросили в тюрьму, осудили, пытали и в конце концов сожгли. Последние его слова были: «Господь, открой глаза королю Англии».

Перевод Тиндейла впоследствии лег в основу другого английского перевода — Библии короля Иакова, которая вот уже почти что четыреста лет предоставляет говорящим по-английски людям возможность познакомиться со Словом Бога. Хотя современному читателю ее шекспировский язык бывает не совсем понятен, следует учитывать, что переводчики широко пользовались фразеологией того времени (начало XVII века) и успешно достигли своей цели. Их перевод до сих пор славится точностью и красотой языка.

В России общепринятым ныне является так называемый Синодальный перевод Библии, сделанный во второй половине прошлого века и тогда же одобренный Священным Синодом. В настоящее время существуют и другие переводы Библии на русский язык, хотя они не так распространены и признаны, как Синодальный.

Читая Библию, следует помнить о двух обстоятельствах:

1. Какую бы Библию вы ни выбрали — это перевод с одного из исходных языков. Точность и внятность любого перевода зависят от исходного текста и отражают его сильные стороны и недостатки. Переводы Библии делались, как правило, с большой педантичностью. Не стал исключением и русский Синодальный перевод, готовившийся с большим тщанием и выверявшийся многими переводчиками и богословами. В нем присутствуют обороты, которые к настоящему времени уже вышли из употребления, однако ценность содержания Библии от этого, конечно же, нисколько не убавляется.

2. Главные критерии любого перевода — доступность и точность передачи смысла. Вспомните, что Тиндейл пожертвовал своей жизнью, чтобы сделать Библию доступной для народа. Он хотел, чтобы люди легко ее понимали и не испытывали затруднений, связанных с чтением текста на иностранном языке.

В нашей книге Библия приводилась по Синодальному переводу. В квадратные скобки был заключен текст, не являющийся частью библейского оригинала, но поясняющий смысл.

Существует множество изданий Библии и справочников, в которых приводятся различные указатели, комментарии, карты и т.д. Все это вспомогательные средства, которые, конечно, бывают очень полезны, но помните: они — лишь человеческие комментарии к библейскому тексту, а не само Писание.

Существуют издания Библии малого формата, которые удобно носить с собой. Дома же для более серьезного изучения обычно пользуются большой по формату Библией с крупным шрифтом.

Рекомендуемая литература

Есть не очень много таких книг, где события Писания излагаются в хронологической последовательности. Вот одна из них:

Тревор Маклуейн. *Библейские основы*. Спб.: Библия для всех, 1996.

Перечисленные далее издания — это всего лишь две из множества книг о сотворении мира. Кроме них, конечно же, есть еще другие книги, журналы и видеофильмы. Если вас интересуют противоречия между сотворением мира и эволюцией, то эти книги дадут вам обильную пищу для размышлений. Они написаны с библейской точки зрения. В них рассма-

тривается целый спектр вопросов: что случилось с динозаврами? как относиться к передвижению материков? достоверна ли датировка по углероду-14? был ли ледниковый период? что такое великий потоп? как появились разные народы? — и многие другие.

1) Пол Тейлор. *Сотворение: иллюстрированная книга ответов* (Спб.: Библия для всех, 1994, 128 стр.).

2) Генри Моррис. *Библейские основания современной науки* (Спб.: Библия для всех, 1995, 478 стр.).

Контактный телефон для заказов на эти книги, а также на другие книги по теории сотворения: (812) 541-86-88.

Примечания

Глава первая

1. Josh McDowell, compiled by Bill Wolson, *A Ready Defense*, Thomas Nelson Publishers, 1993, pp. 27, 28. Использовано с разрешения Thomas Nelson, Inc.

2. *Illustrated Bible Dictionary*, pt. 3, IVP, The Universities and Colleges Christian Fellowship, 1980, p. 1538.

3. Philip W. Comfort, *The Origin of the Bible*, Mark R. Norton, *Texts and Manuscripts of the Old Testament*, p. 151ff., 1992, Tyndale House Pub., Inc.

4. *The Works of Josephus*, transl. by William Whiston, 1987, Hendrickson Publishers, Inc., p. 776.

5. Norman L. Geisler, William E. Nix, *From God to Us, How We Got the Bible*, 1974, Moody Press, Chicago, p. 7.

6. Сегодняшние иудейские ученые разделяют еврейское Писание на три части — закон, писания и пророков. Хотя такое деление и могло быть принято еще со второго века до Р. Х., четкие границы его наметились не раньше пятого века по Р. Х. См. там же, с. 77-85.

7. *The American Heritage Dictionary of the English Language*, 3rd edition, 1992, Houghton Mifflin Company.

Глава вторая

1. Изображенная здесь галактика — не Млечный Путь, а похожая на нее. Мы не можем пока сфотографировать нашу Галактику со стороны. Информация взята из книги: *The World Book Encyclopedia*.

2. Иуды 6.

3. Луки 20:36.

4. Марка 12:25.

5. В переводе с латинского языка *Люцифер* значит «носитель света». Таково было и латинское название планеты Венера, которую часто называют Утренней Звездой.

Глава третья

1. Подробнее о пароводяной оболочке и о парниковом эффекте см.: Генри Моррис. *Библейские основания современной науки*. СПб.: Библия для всех, 1995, стр. 260-274.

2. Сравните русские и древнееврейские слова:

| | <u>По-русски</u> | <u>По-еврейски</u> | <u>Буквальный перевод</u> |
|---------------|------------------|--------------------|---------------------------|
| <u>День 1</u> | свет | ог | свет |
| <u>День 4</u> | светила | та-ог | дающие свет |

Глава четвертая

1. Принято считать, что стихи 3 и 4 из главы 12 Откровения относятся к падению сатаны. Что касается стихов 7-9, то многие полагают, что в них говорится о будущем. Я же цитировал фрагмент целиком, так как последние стихи объясняют, о ком идет речь в стихах 3 и 4.

2. Хотя в этом фрагменте Адам и Ева прямо не упоминаются, здесь все же говорится об этом их выборе и о его последствиях.

3. Подробнее об этом см. в Римлянам 5:12-14. Адам — отец (глава) рода человеческого. Все мы были в нем, когда он согрешил.

4. *Newsweek*, January 11, 1988, pp. 46-52.

5. *Time*, December, 4, 1995, USA edition, p. 29.

Глава пятая

1. Иногда утверждают, будто Бог не принял жертву Каина из-за того, что он принес ее с недолжным отношением к Богу. Действительно, не приходится сомневаться в том, что Каин не чувствовал зависимости от Бога, однако в Библии сказано: «*верю Авель принес Богу жертву лучшую, нежели Каин*». И наоборот, в Библии нигде не сказано: «*верю Авель принес Богу жертву с лучшим отношением к Богу, нежели Каин*» (см. Евреям 11:4).

2. *Ryrie Study Bible*, 1986, 1994, the Moody Bible Institute of Chicago.

3. Луки 17:27; Матфея 24:38.

4. Римлянам 1:21-32. Хотя в этом фрагменте нет прямых указаний на то, что речь идет о современниках Ноя, он отражает их греховный образ жизни и его последствия.

5. Бытие 6:3.

6. 2 Петра 2:5.

7. «...Сошел...» Что означают эти слова? Если Бог вездесущ, то разве Ему нужно было спускаться? Дело в том, что в Библии для большей наглядности нередко употребляются такого рода метафоры. В ряде случаев, например, говорится, что Бог видит, хотя Бог есть дух и физических глаз не имеет.

8. См.: Ken Ham, Andrew Snelling, Carl Wieland. *The Answers Book*, 1990, Creation Science Foundation, pp. 131-155 (на русском языке: Кен Хэм, Эндрю Снеллинг, Карл Вилэнд. *Книга ответов*. М.: Протестант, 1993).

Глава шестая

1. В возрасте семидесяти пяти лет Авраам считался уже стариком — так резко сократилась продолжительность жизни после потопа.

2. Авраам стал прародителем как иудеев, так и арабов.

3. И арабы, и иудеи почитают Авраама; он прославился не потому, что был честолюбив (как строители Вавилона), но потому, что следовал воле Божией.

4. Истолкование этого обетования зависит от точки зрения. Ясно только, что народ иудейский сохранился, несмотря на суровые преследования и рассеяние, тогда как гонители иудеев, мягко говоря, не особенно преуспели.

5. «И сказал [Господь] Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет, но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут с большим имуществом...» (Бытие 15:13-14).

6. Матфея 17:20.

7. «Ибо возмездие за грех — смерть» (Римлянам 16:23). О смерти в библейском контексте см. главу 4, раздел «Смерть».

Глава седьмая

1. Эти племена (колена) называются по именам сыновей Иакова. Однако не существует колена Левия, поскольку Его представители образовали особый слой религиозных лидеров народа. Нет и колена Иосифа: оно разделилось на Ефрема и Манассию.

2. Использованное в Библии слово могло обозначать и вшей.

Глава девятая

1. Я лично не сторонник такого способа спасения утопающих. Это всего лишь пример, взятый из книги: Тревор Маклуейн. *Библейские основы*. СПб.: Библия для всех, 1996, стр. 365.

2. 1) Ковчег завета (Исх. 25:10-11); 2) крышка (Исх. 25:17-21); 3) стол для хлебов предложения (Исх. 25:23,30); 4) светильник (Исх. 25:31); 5) жертвенник для приношения курений (Исх. 30:1,3); 6) умывальник (Исх. 30:18); 7) медный жертвенник (Исх. 27:1-2).

3. Священники не могли заходить в Святое-святых, когда над ним стоял столб дыма — он обозначал присутствие Божие. А когда облако двигалось с места, указывая путь, священникам уже можно было разбирать скинию и следовать за облаком.

4. 2 Царств 7:12-17.

Глава десятая

1. Разумеется, речь здесь идет не о генетических связях, и не следует думать, что греховную природу можно обнаружить в ДНК. Связь эта только духовная. Человек виноват перед Богом в нарушении заповеди, данной праотцам, и потому все мы греховны. «Посему, как одним человеком грех вошел в мир, и грехом смерть, так и смерть перешла во всех человеков, [потому что] в нем все согреши-

ли» (Римлянам 5:12). Отец же Иисуса — Бог, Святой Дух, а значит, Его природа божественна.

2. ГОСПОДЬ — ветхозаветное понятие, обозначающее не только Бога, но и Мессию (Псалом 109:1) и подчеркивающее могущество и власть Мессии (J. Dwight Pentecost, *The Words and Works of Jesus Christ*, 1981, The Zondervan Corporation, p. 61).

3. Вифлеем-Еффрафа — это еще одно название Вифлеема.

4. Смирна — ароматическое вещество.

5. Некоторые считают, что в данном путешествии и совершилось посвящение Иисуса — обряд бар-мицва. Возможно, это действительно так. В Талмуде сказано, что этот обряд следует проходить, когда наступает *возраст половой зрелости*, другие же источники отодвигают его на год позже. В комментарии на Писание сказано: «Считалось, что мальчику полезно побывать на празднике в Иерусалиме за год-другой до того, как он станет членом общины, так как это поможет ему осознать свою новую жизненную роль». Как бы то ни было, родители, Иосиф и Мария, конечно же, не забывали, что Иисус растет и скоро достигнет совершеннолетия (Frank E. Gaebelien, *The Expositor's Bible Commentary (Luke)*, 1984, The Zondervan Corporation, pp. 75-77, 851-852).

Глава одиннадцатая

1. Иоанна заточил Ирод Антипа, сын Ирода Великого, так как Иоанн осуждал Ирода за то, что он взял в жены жену своего брата.

2. Когда Бог в первый раз послал евреям пищу в пустыне, они спрашивали: «Что это?» — или, по еврейски: «Манна?» И этот Богом посланный с неба хлеб так и стал называться: манна.

Глава тринадцатая

1. Я не привожу всех подробностей суда и казни, но одну из них все же следует здесь упомянуть: «И когда повели Его, то, захватив некоего Симона Киринаянина, шедшего с поля, возложили на него крест, чтобы нес за Иисусом» (Луки 23:26).

2. Whiston, *The Works of Josephus*, p. 720.

3. Использованием формы прошедшего времени подчеркивается уверенность пророка в том, что эти события обязательно произойдут в будущем.

4. Что на самом деле думал сатана, в Библии не написано, но поскольку он был главным зачинщиком попыток уничтожить Иисуса, то можно смело предположить, что он ликовал.

5. J. W. Shepard, *The Christ of the Gospels* (Grand Rapids: Eerdmans, 1964), p. 604, цит. по: Pentecost, *The Words and Works of Jesus Christ*, p. 487.

6. John F. Walvoord, Roy B. Zuck, *The Bible Knowledge Commentary*, 1983, SP Publication, Inc. p. 340; Pentecost, *The Words and Works of Jesus Christ*, p. 487; Warren W. Wiersbe, *The Bible Exposition Commentary*, vol. 1, 1989, SP Publications, Inc., p. 384.

7. Батальон — военное подразделение, насчитывавшее от 300 до 1000 человек.

8. Точную последовательность событий в то утро восстановить трудно. Я предлагаю лишь один из наиболее вероятных вариантов.

Глава четырнадцатая

1. Иисус был пригвожден к кресту в 9 часов утра (по нашему отсчету времени суток) — это было время принесения утренней жертвы; а умер Он в 3 часа дня — во время принесения вечерней жертвы.

2. Совершенная жизнь Иисуса сделала Его достойной жертвой. Но уплатой за наш грех стала Его смерть.

Глава пятнадцатая

1. Приблизительно 30% информации, заключенной в Библии, — это пророчества, как исполнившиеся, так и еще не сбывшиеся.

2. Это синоним к слову *грехи*.

3. Или, как часто говорят, «во Христе».

4. Здесь сказано «имеете», то есть она уже находится в вашем владении.

5. Или, как иногда говорят, *плоть*.

6. О смерти этого человека пишет Иосиф Флавий, историк I в. по Р.Х.

7. Апостолом Павлом стал называться преследовавший христиан Савл после того, как принял Христа.

СОДЕРЖАНИЕ

| | | | |
|------------------------------------|-----|--|-----|
| Предисловие | 7 | Глава десятая | 184 |
| Глава первая | 10 | 1. Елисавета и Мария. | |
| 1. Пролог. | | 2. Иоанн и Иисус. | |
| 2. Постановка вопроса. | | 3. Среди еврейских учителей. | |
| 3. Уникальная книга. | | 4. Крещение. | |
| Глава вторая | 19 | Глава одиннадцатая | 205 |
| 1. В начале сотворил Бог... | | 1. Испытание. | |
| 2. Ангелы, силы небесные и звезды. | | 2. Сила и слава. | |
| Глава третья | 30 | 3. Никодим. | |
| 1. Небо и земля. | | 4. Иисус отвергнут. | |
| 2. Это хорошо. | | 5. Хлеб жизни. | |
| 3. Мужчина и женщина. | | Глава двенадцатая | 225 |
| Глава четвертая | 52 | 1. Чистота снаружи и грязь внутри. | |
| 1. Мятеж Люцифера. | | 2. Путь к Богу. | |
| 2. Подлинно ли сказал Бог?.. | | 3. Лазарь. | |
| 3. Где ты? | | 4. Ад. | |
| 4. Смерть. | | 5. Торжественная встреча и предательство. | |
| Глава пятая | 74 | Глава тринадцатая | 245 |
| 1. Парадокс. | | 1. Взятие под стражу. | |
| 2. Искупление. | | 2. Распятие. | |
| 3. По паре от всякой плоти... | | 3. Погребение и воскресение. | |
| 4. Вавилон. | | Глава четырнадцатая | 274 |
| Глава шестая | 102 | 1. На дороге в Еммаус. | |
| 1. Авраам. | | 2. Закон и пророки (от Адама до Ноя). | |
| 2. Благодать. | | 3. Закон и пророки (от Авраама до десяти заповедей). | |
| 3. Лот. | | 4. Закон и пророки (от скинии до медного змея). | |
| 4. Исаак. | | 5. Закон и пророки (от Иоанна Крестителя до воскресения Христа). | |
| Глава седьмая | 126 | Глава пятнадцатая | 306 |
| 1. Израиль и Иуда. | | 1. «Боже, скажи, что мне теперь делать...» | |
| 2. Моисей. | | 2. Подходящее время. | |
| 3. Фараон и Пасха. | | Приложения | 327 |
| Глава восьмая | 143 | | |
| 1. Манна, перепела и вода. | | | |
| 2. Десять заповедей. | | | |
| 3. В зале суда. | | | |
| Глава девятая | 162 | | |
| 1. Скиния. | | | |
| 2. Неверие. | | | |
| 3. Судьи, цари и пророки. | | | |